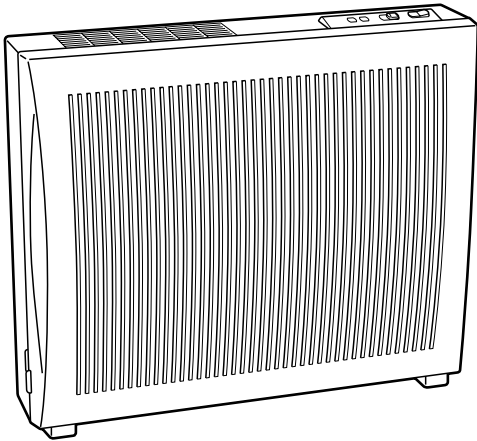


# TÖYÖTÖMI



MODEL / MODELE / MODELO

**ETK-20E**



**AIR PURIFIER  
INSTRUCTION MANUAL**

English

**PURIFICATEUR D'AIR  
MODE D'EMPLOI**

Français

**PURIFICADOR DE AIRE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Español

Thank you for purchasing our product.

- Before using this product, be sure to read this Instruction Manual to ensure proper usage. Please keep this manual for later reference.
- Improper use of this product may result in a malfunction, failure, unexpected accident, or create a potential hazard.

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit.

- Avant toute utilisation de ce produit, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation pour un usage approprié. Veuillez conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.
- Une utilisation inappropriée de ce produit peut être la cause de dysfonctionnements, pannes, accidents imprévisibles ou représenter un danger potentiel.

NMuchas gracias por su compra de nuestro producto.

- Antes de utilizar este producto, asegúrese de leer este manual de instrucciones para asegurarse que lo usa adecuadamente. Guarde este manual para su referencia en el futuro.
- Un mal uso de este producto puede resultar en un mal funcionamiento, falla, accidente inesperado o provocar un peligro en potencia.

# CONTENTS


---


SAFETY PRECAUTIONS .....	1-3
NAME OF COMPONENT PARTS .....	4
PREPARATION BEFORE USE .....	5-7
<b>1 HOW TO INSTALL THE HEPA TYPE FILTER</b> .....	5
<b>2 HOW TO INSTALL AIR PURIFIER</b> .....	6
OPERATION PROCEDURE .....	7
ROUTINE MAINTENANCE .....	8
TROUBLESHOOTING .....	9
SPECIFICATIONS .....	10

# SAFETY PRECAUTIONS (Please read carefully and follow all instructions.)

- Items shown here are labeled “⚠ Warning!” and “⚠ Caution!”

Be sure to follow the warnings and cautions as they explain important details regarding safety.

 **WARNING** Improper use can cause death or serious personal injury.

 **CAUTION** Improper use can cause personal injury or physical damage.

- Be sure to follow the advice in the instruction manual in order to use this unit properly.



Caution



Must be performed.



Remove the power plug from the electric outlet.



Do not disassemble.

## **WARNING**

★ Only authorized technicians should disassemble, repair, or modify this product.

- Ignition or malfunction may occur, causing injury.



★ Be sure to remove the power plug from the electrical outlet when performing maintenance. Do not remove or insert the plug with wet hands.

- Failure to heed this warning may result in electric shock or burns.



## **CAUTION**

★ No other current than AC 120V is allowed to be used.

- When used on anything other than 120V mains, fire or electric shock may occur.



★ No damaged power cord, plug, or loose plug connection is allowed to be used.

- An electric shock, short, or inflammation may otherwise be caused.



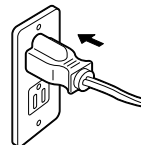
★ Do not damage, break, modify, forcibly bend, yank, twist, or bundle the power cord.

- A fire or electric shock may result if the cord is pinched or modified, or something heavy is placed on it.



★ Remove all dust and dirt from the power plug and insert it completely into the outlet to ensure proper contact.

- Dust and dirt on the plug or incomplete insertion creates the danger of electrical shock and fire.

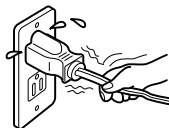


# SAFETY PRECAUTIONS (Please read carefully and follow all instructions.)

## CAUTION

★When unplugging the power plug, grip the plug and not the cord.

- Do not pull the cord or the wire inside the cord will be damaged resulting in heat or ignition.



★If the Air Purifier is not used for a long time, remove the power plug from the outlet.

- Caked-on dust may cause heat or ignition.



★Do not expose the product to flammable substances or Heavy smoke or incense.

- This may cause a fire.



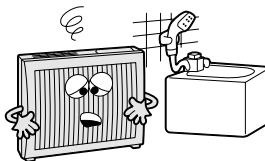
★Do not use the unit where the atmosphere contains oil.

- This may cause a crack.



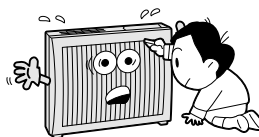
★The Air Purifier is not allowed to be used in such a moist place as a bathroom.

- An electric shock or malfunction may occur.



★Care must be taken not to put your finger or any foreign material into the Suction Grille or the Air Outlet.

- An electric shock or trouble may occur.



★Do not expose your body to the air current from the exhaust ports.

- Such air current may harm human health, especially infants, the elderly, and the sick.



★When using with another combustion appliance, ventilation is necessary.

- The unit cannot add oxygen or remove carbon monoxide. Toxic substances (such as carbon monoxide) contained in tobacco cannot be removed.

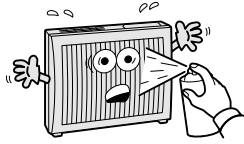


★Do not expose the unit to vapor or mist from something like a humidifier or electric shock or failure may result. (Use the unit so that the main unit is not exposed to vapor or mist from a humidifier.)

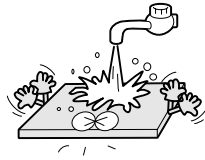


## CAUTION

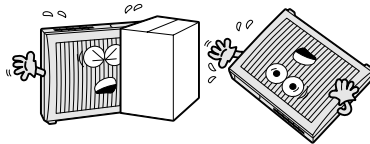
- ★ Do not wipe the unit with benzene or paint thinner. Also, do not spray insecticides on the unit.
- Cracking, electrical shock and / or fire may occur as a result.



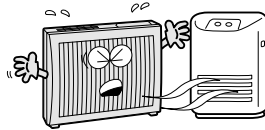
- ★ Do not wash and reuse a dirty HEPA Type filter, which will result in an electric shock or fire. Air cleaning function will not recover even if the filters are washed.



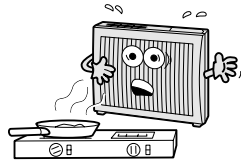
- ★ Do not use the unit with the intake and exhaust ports blocked or obstructed; doing so will result in deformation and/or failure.



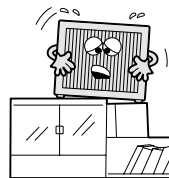
- ★ Do not use the unit on or around a space-heating appliance or where it may be exposed to heat. This may cause a failure or deformation.



- ★ Do not use the unit in places with greasy dirt or excessive moisture such as a kitchen or a factory.
- Doing so may cause a failure or degradation of cleaning ability.

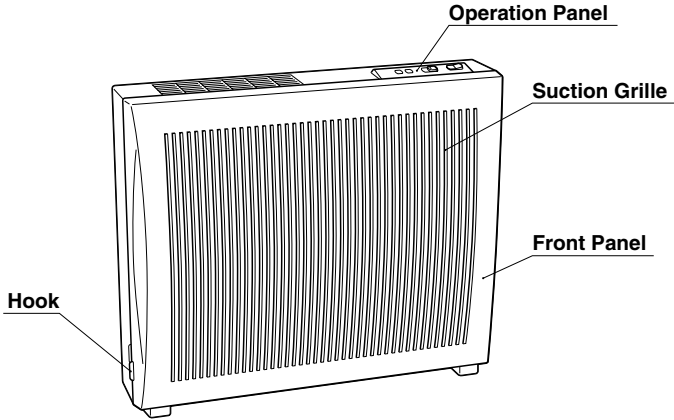


- ★ Do not install the Air Purifier on an unstable floor, shelf or wall.
- There is a fear of the Air Purifier falling down.

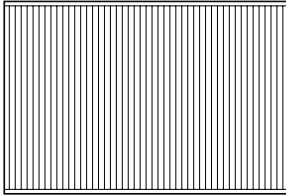


# NAME OF COMPONENT PARTS

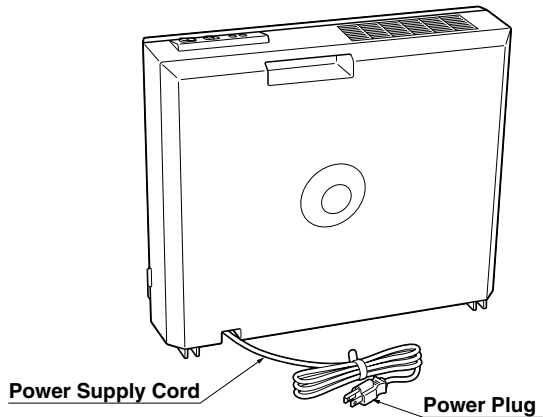
## MAIN UNIT



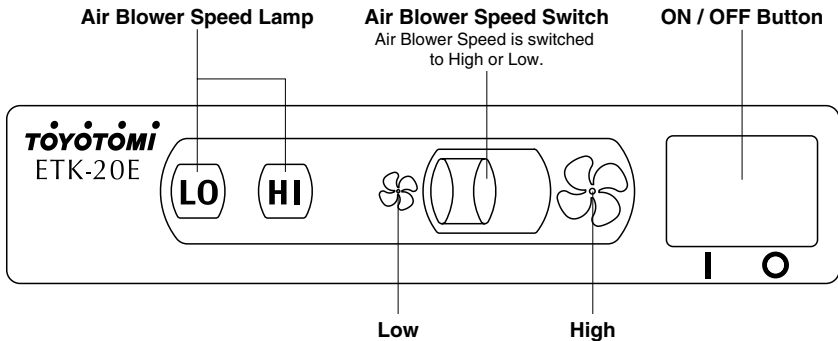
### FILTER UNIT INSIDE OF THE MAIN UNIT



**HEPA Type Filter (THREE-LAYER FILTERS\*)**  
Traps cigarette smoke, pollen and minute dust particles, and absorbs and alleviates unpleasant odors.



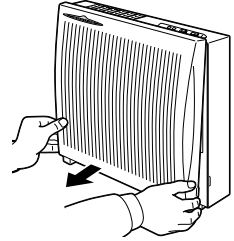
\*THREE-LAYER FILTERS:  
HEPA Type filter/Anti-microbial and Mildew proof filter/Activated carbon deodorizing filter.



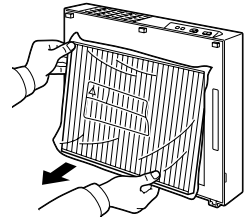
# PREPARATION BEFORE USE

## 1 HOW TO INSTALL THE HEPA TYPE FILTER (Be sure to assemble the HEPA Type filter before using the Air Purifier.)

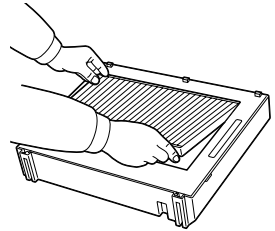
- 1 Pull the front panel toward you and remove it while pressing the right and left hooks at the bottom of the main unit.



- 2 Remove the HEPA Type filter in the bag from the main unit.

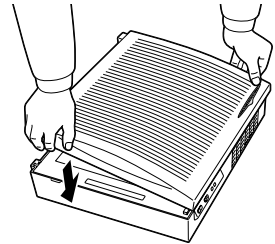


- 3 Take the HEPA Type filter out of the bag and install the filter with the white side to the upside.



- 4 Align the nails of the upper front panel with the main unit and push the right and left areas at the bottom.

★ It is necessary to lay the main unit down to fit the front panel onto the unit properly.



### NOTE

★If the HEPA Type filter is mounted incorrectly, the filter will not work properly.

★The HEPA Type filter should be replaced about two years after opening the package. The replacement frequency depends on how long they are used or where they are installed.

- The lifetime of the filter will become very short in cases where they absorb oily smoke or carbonized substances such as soot.

★Dirty HEPA Type filter cannot be reused even if they are washed. Be sure to replace them.

# PREPARATION BEFORE USE

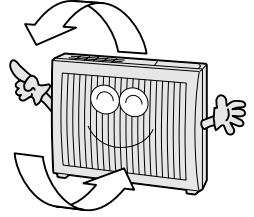
## 2 HOW TO INSTALL AIR PURIFIER (Choose a place where indoor air circulates well.)

- **How to effectively install the Air Purifier**

Install the Air Purifier in a high place (on a table) when cleaning relatively small-sized dust such as Heavy smoke. Install the unit in a low place (on the floor) when cleaning large-sized dust such as pollen.

- **When installing it on the floor or on a table**

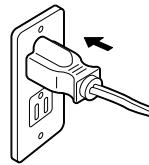
Place it on the floor or table approximately 12 in. (30 cm) away from the surrounding walls.



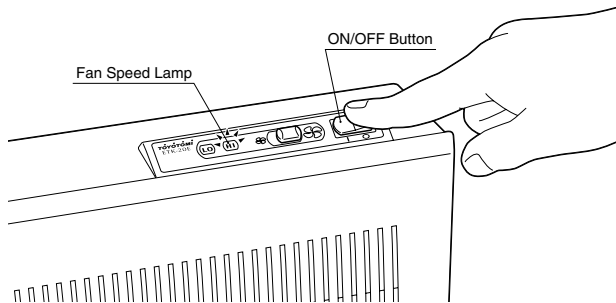


# OPERATION PROCEDURE

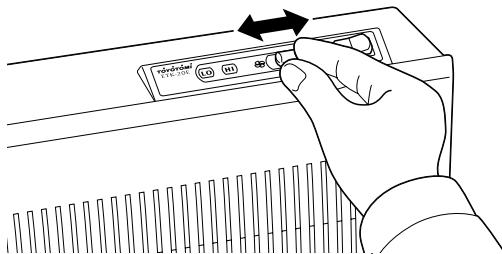
- 1 Insert the Power Plug completely into the outlet to ensure proper contact.



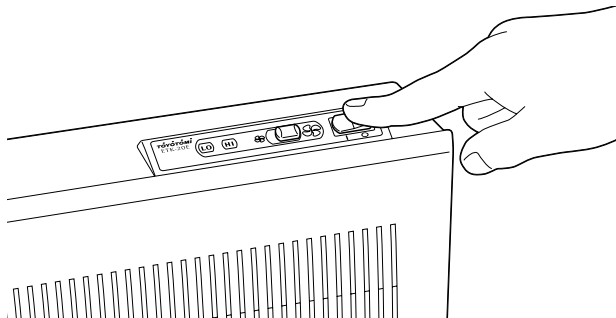
- 2 To start operation, press the power switch to ON. The Air Blower Speed Lamp will light.



- 3 In order to switch the air blower speed, select "High" or "Low" with the Air Blower Speed Switch. The air blower speed lamp will also be activated.






- 4 In order to stop operation, press the power switch to switch the unit off. The Air Blower Speed Lamp will go out.



# ROUTINE MAINTENANCE

## BEFORE MAINTENANCE

 <b>WARNING</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>★ <b>Only authorized technicians should disassemble, repair, or modify this product.</b></li><li>● Ignition or malfunction may occur, causing injury.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>★ <b>Be sure to remove the power plug from the electrical outlet when performing maintenance. Do not remove or insert the plug with wet hands.</b></li><li>● Failure to heed this warning may result in electric shock or burns.</li></ul>	

## MAINTENANCE OF THE MAIN UNIT

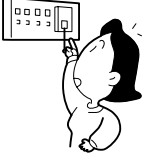

- **When cleaning the main unit, wipe it with a soft cloth soaked in dishwashing detergent and dry with a soft cloth.**
- ★ Do not use paint thinner, benzene or alcohol to avoid the degradation or discoloration of the body. Wiping the unit with benzen or paint thinner may result in Cracking or Electrical Shock.

## MAINTENANCE OF HEPA TYPE FILTER

- **Clean the Grill of the Front Panel with electric vacuum cleaner.**
- ★ Dirty HEPA Type filter cannot be reused even if they are washed. Be sure to replace them

# TROUBLESHOOTING

Since the following cases may not indicate a serious problem, check each of them before asking for repair service.

PROBLEM	CHECK ITEMS
<p><b>Does not operate.</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is there a power outage?</li><li>• Is the power plug plugged in firmly?</li><li>• Has the breaker or a fuse shorted out?</li></ul>
<p><b>Does not remove odors. Does not remove smoke.</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is HEPA Type filter dirty?</li><li>• Is the HEPA Type filter installed?</li><li>• Is the HEPA Type filter installed backwards?</li></ul>

# SPECIFICATIONS

<b>Power source</b>	AC120V / 60 Hz	
<b>Air flow rate adjustment</b>	High	Low
<b>Power consumption</b>	30 W	18 W
<b>Air flow rate</b>	70 CFM (2.0 m <sup>3</sup> / min.)	35 CFM (1.0 m <sup>3</sup> / min.)
<b>Applicable floor space</b>	183 FT <sup>2</sup> (17 m <sup>2</sup> )	
<b>Cord length</b>	6-1/2 FT (2.0 m)	
<b>Exterior dimensions</b>	16-15/16" × 5-1/8" × 14-3/8" (430 × 131 × 366 mm) (W × H × D)	
<b>Product weight</b>	8.4 lbs. (3.8 kg)	
<b>Accessories</b>	HEPA Type filter (1 pc.)	

## LIMITED WARRANTY

TOYOTOMI CO., LTD. ("TOYOTOMI") warrants each products and any parts thereof sold by it to be free from defects in materials or workmanship under normal use and service for TWELVE (12) MONTHS from the date of delivery to the original purchaser at retail subject to the following terms and conditions :

**WHAT IS COVERED :** Product or any parts thereof which are defective in materials or workmanship.

**WHAT IS NOT COVERED :**

This warranty does not extend to any defect due to the negligence of others; failure to install, operate or maintain unit in accordance with instructions (operating and maintenance instructions are furnished with each new unit); unreasonable use, accidents, alteration, use of unauthorized or non-standardized TOYOTOMI parts and accessories; electrical malfunction, i.e., as resulting from large power surges, short circuit, etc.; incorrect installation; or repair by anyone other than a service facility specified by TOYOTOMI.

**WHO IS COVERED :** The ordinal purchaser at retail.

**WHAT WE WILL DO :** TOYOTOMI will either repair or replace, at its option, all defective parts free of charge that are covered by this limited warranty on a carry-in basis, to your nearest authorized dealer or distributor of TOYOTOMI.

**WHAT YOU MUST DO FOR WARRANTY SERVICE :** You must return the defective Product or part to any authorized dealer or distributor of TOYOTOMI with this LIMITED WARRANTY and a copy of your bill of sale or credit card charge receipt or other document evidencing the date of the Product's delivery. If service is not available locally, please contact our CUSTOMER RELATIONS DEPARTMENT at :

SHILAC ENTERPRISES INC.  
23848 Hawthorne Blvd. (#100)  
Torrance CA 09505  
(310)791-2855

TOYOTOMI U.S.A., INC.  
604 Federal Road, Brookfield, CT 06804  
(203)775-1909

THE FOREGOING EXPRESSES ALL OF TOYOTOMI'S OBLIGATIONS AND LIABILITIES WITH RESPECT TO THE QUALITY OF PRODUCT FURNISHED BY IT. ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. TOYOTOMI SHALL NOT BE LIABLE FOR THE LOSS OF USE OF THE PRODUCT, INCONVENIENCE, LOSS OR ANY OTHER DAMAGES, DIRECT OR CONSEQUENTIAL ARISING OUT OF, THE USE OF, OR INABILITY TO USE, THE PRODUCT OR DAMAGES RESULTING FROM OR ATTRIBUTABLE TO DEFECTS IN THE PRODUCT.

No other than TOYOTOMI has authority to extend or modify the terms of this Limited Warranty in any manner whatsoever.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so these limitations or exclusions may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

# Sommaire

---

PRECAUTIONS DE SECURITE .....	1-3
NOMS DES DIFFERENTS COMPOSANTS .....	4
PREPARATION AVANT L'UTILISATION .....	5-7
<b>1 COMMENT INSTALLER LE FILTRE DE TYPE HEPA</b> .....	5
<b>2 COMMENT INSTALLER LE PURIFICATEUR D'AIR</b> .....	6
MARCHE A SUIVRE POUR LE FONCTIONNEMENT .....	7
ROUTINE D'ENTRETIEN .....	8
DEPANNAGE .....	9
CARACTERISTIQUES .....	10

# PRECAUTIONS DE SECURITE (Veuillez lire attentivement et respecter toutes les instructions.)

- Les articles présentés ici sont porteurs de la marque “⚠ AVERTISSEMENT !” et “⚠ ATTENTION !”. Veuillez respecter les Avertissements et Attentions car ils précisent des points importants concernant la sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT** Une utilisation inappropriée peut causer la mort ou de graves blessures personnelles.

**⚠ ATTENTION** Une utilisation inappropriée peut causer des blessures aux personnes ou des dégâts matériels.

- Veuillez vous assurer de bien respecter les conseils de cette notice d'utilisation afin d'utiliser ce produit d'une façon appropriée.

**⊘ ATTENTION** **!** Doit être effectué. **⊘** Veuillez retirer la fiche d'alimentation de la prise électrique. **⊘** Ne pas démonter.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- ★ Seuls les techniciens autorisés peuvent démonter, réparer ou modifier ce produit.
- Une combustion ou un dysfonctionnement à l'origine de blessures peuvent se produire.



- ★ Veuillez vous assurer de bien retirer la fiche d'alimentation de la prise électrique lorsque vous effectuez l'entretien. Veuillez ne pas retirer ou brancher la fiche d'alimentation lorsque vous avez les mains mouillées.



- Le non respect de cet avertissement peut être à l'origine d'une électrocution ou de brûlures.

## ⚠ ATTENTION

- ★ Aucun autre courant que du AC120V ne peut être utilisé.

- L'utilisation de tout autre courant que le 120V secteur peut causer un incendie ou une électrocution.



- ★ L'utilisation d'un cordon d'alimentation ou d'une prise endommagés ou d'une prise à la connexion lâche n'est pas permise.

- Une électrocution, un court-circuit ou un départ de flamme peuvent indifféremment se produire.



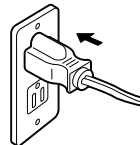
- ★ Veuillez ne pas endommager, rompre, modifier, tordre excessivement, arracher, tortiller ou lier le cordon d'alimentation.

- Un incendie ou une électrocution peuvent se produire lorsque le cordon d'alimentation est pincé ou modifié ou que quelque chose de lourd est placé dessus.



- ★ Veuillez ôter toute poussière ou salissures de la fiche d'alimentation et l'insérer entièrement dans la prise de courant afin d'assurer un contact correct.

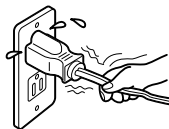
- De la poussière ou des salissures sur la fiche ou une insertion partielle représentent un risque d'électrocution ou d'incendies.



## ATTENTION

★ Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation, veuillez tenir la fiche et non le cordon..

- Veuillez ne pas tirer sur le cordon car cela endommage le fil à l'intérieur du cordon et peut causer échauffement et combustion.



★ Lorsque le Purificateur d'air n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez débrancher la fiche d'alimentation de la prise..

- Des amas de poussière peuvent causer échauffements et combustion.



★ Veuillez ne pas exposer ce produit à des substances inflammables ou à de fortes fumées ou effluves.

- Cela peut causer un incendie.



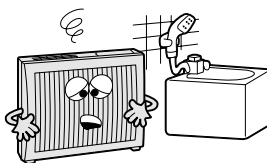
★ Veuillez ne pas utiliser le dispositif dans des endroits où l'atmosphère contient de l'essence.

- Cela peut causer un craquement.



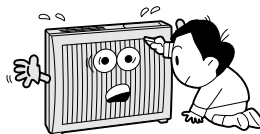
★ Le Purificateur d'air ne doit pas être utilisé dans des endroits humides comme des salles de bains.

- Une électrocution ou des disfonctionnement peuvent se produire.



★ Veuillez faire attention à ne pas mettre vos doigts ou tout corps étranger à l'intérieur de la grille d'aspiration ou de la sortie d'air.

- Une électrocution ou des problèmes peuvent se produire.



★ Veuillez ne pas exposer votre corps aux courants d'air émanant des orifices de sortie.

- Un tel courant d'air peut se révéler nocif aux êtres humains, en particulier les bébés, personnes âgées et malades.



★ Lors d'une utilisation avec un autre dispositif à combustion, une ventilation est nécessaire.

- Le dispositif ne peut pas ajouter de l'oxygène et supprimer le monoxyde de carbone. Les substances toxiques (telles que le monoxyde de carbone) contenues dans le tabac ne peuvent pas être supprimées.



★ Veuillez ne pas exposer le dispositif à de la vapeur ou de la brume émanant de quelque chose comme un humidificateur ou une électrocution ou des pannes peuvent se produire. (Utilisez le dispositif de façon à ce que le dispositif principal ne soit pas exposé à de la vapeur ou à de la brume d'un humidificateur.)

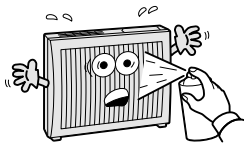




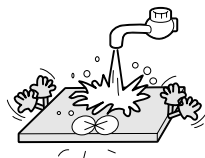
## ATTENTION

★ Veuillez ne pas essayer le dispositif avec du benzène ou du diluant pour peinture. En outre, veuillez ne pas projeter d'insecticides sur le dispositif.

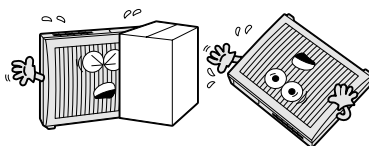
- Un craquement, une électrocution et/ou un incendie peuvent en résulter.



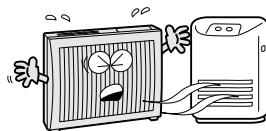
★ Veuillez ne pas nettoyer et réutiliser un filtre de type HEPA sale car cela peut causer une électrocution ou un incendie. La fonction de purification de l'air ne pourra pas être recouverte même si les filtres sont lavés.



★ Veuillez ne pas utiliser le dispositif avec les orifices d'entrée ou de sortie bloqués ou obstrués car cela provoquerait déformations et/ou pannes.

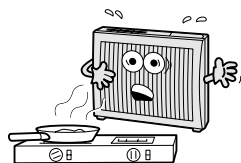


★ Veuillez ne pas utiliser le dispositif sur ou à proximité d'appareils de chauffage d'air ou dans des endroits qui l'exposeraient à de la chaleur. Cela peut causer des pannes ou des déformations.



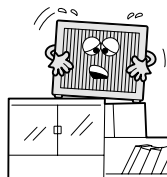
★ Veuillez ne pas utiliser le dispositif dans des endroits soumis à des salissures graisseuses ou particulièrement humides, tels qu'une cuisine ou une usine.

- Cela pourrait causer une panne ou dégrader les capacités de purification.



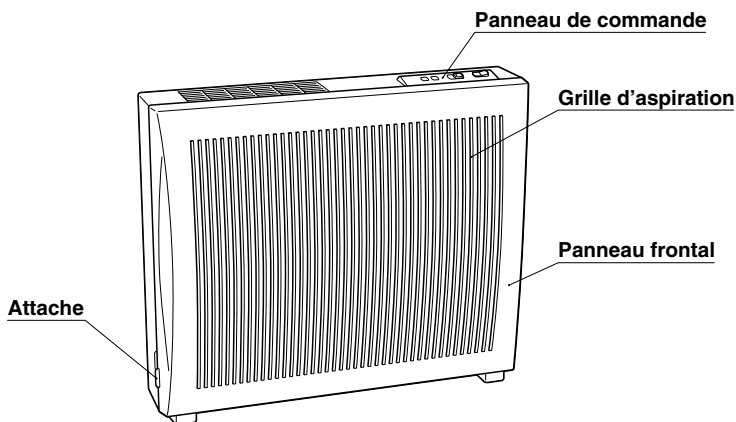
★ Veuillez ne pas installer le Purificateur d'air sur un plan instable, une étagère ou un mur.

- Il existe un risque que le Purificateur d'air tombe.

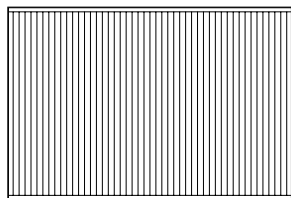


# NOMS DES DIFFERENTS COMPOSANTS

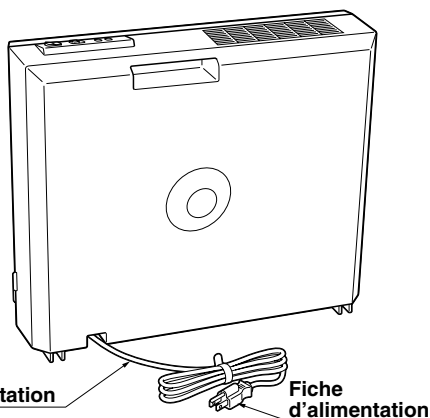
## DISPOSITIF PRINCIPAL



## DISPOSITIF DU FILTRE A L'INTERIEUR DU DISPOSITIF PRINCIPAL

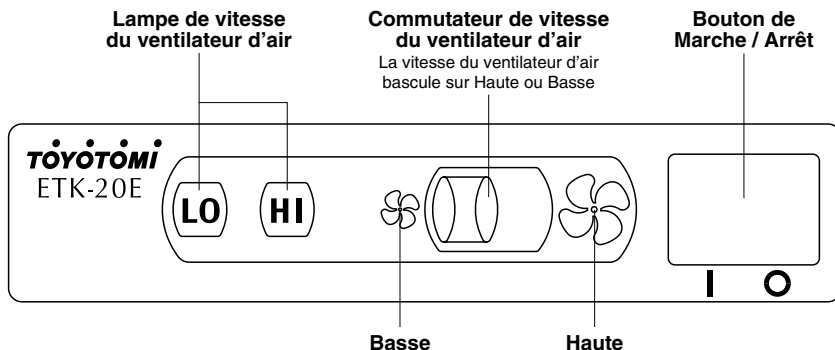


**Filtre de type HEPA (FILTRE TRIPLE-COUCHE\*)**  
Emprisonne la fumée de cigarette, le pollen et les minuscules particules de poussière et absorbe et adoucit les odeurs désagréables.



### \*FILTRES TRIPLE-COUCHE:

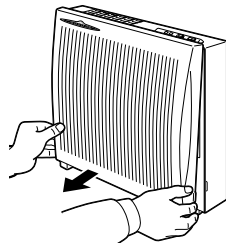
Filtre de type HEPA / Filtre anti-microbien et anti-moisissures / Filtre désodorisant au carbone actif



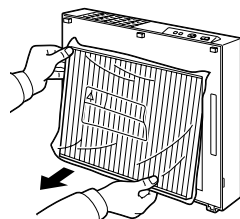
# PREPARATION AVANT L'UTILISATION

## 1 COMMENT INSTALLER LE FILTRE DE TYPE HEPA (Assurez vous de monter le filtre de type HEPA avant toute utilisation du Purificateur d'air)

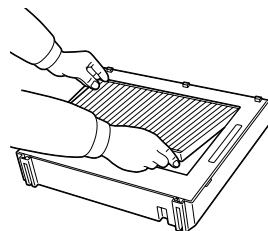
1 Veuillez tirer le panneau frontal vers vous et l'ôter tout en appuyant sur les attaches gauche et droite en bas du dispositif principal.



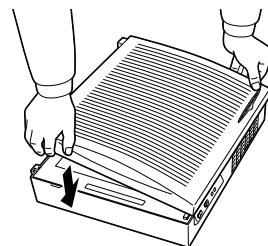
2 Veuillez ôter le sac du filtre de type HEPA du dispositif principal.



3 Veuillez sortir le filtre de type HEPA et installer ce filtre avec le côté blanc orienté vers la partie haute.



4 Veuillez aligner les onglets de la partie supérieure du panneau frontal et pousser les zones droite et gauche en bas.  
★ Il est nécessaire de coucher le dispositif principal pour ajuster le panneau frontal sur le dispositif d'une façon correcte.



### NOTE

★ Si le filtre de type HEPA est monté d'une façon incorrecte, ce filtre ne peut pas fonctionner correctement.

★ Le filtre de type HEPA doit être remplacé au bout de 2 ans après ouverture de l'emballage. La fréquence des remplacements dépend cependant de la durée du temps d'utilisation et de l'emplacement où ils sont installés.

● La durée de vie du filtre est extrêmement écourtée dans les cas où il absorbe des fumées grasses ou des substances carbonisées telles que de la suie. carbonized substances such as soot.

★ Un filtre de type HEPA sale ne doit pas être réutilisé même s'il est lavé. Veuillez vous assurer de son remplacement.

# PREPARATION AVANT L'UTILISATION

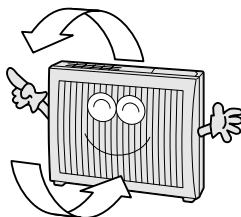
## 2 COMMENT INSTALLER LE PURIFICATEUR D'AIR ( Choisissez un endroit où l'air intérieur circule dans de bonnes conditions )

- **Comment installer efficacement le Purificateur d'air**

Veillez installer le Purificateur d'air à un endroit en hauteur (sur une table) lorsque vous purifiez d'une poussière à la taille relativement petite telle que de la fumée épaisse. Veillez installer le dispositif à un endroit bas (sur le sol) lorsque vous purifiez d'une poussière à la taille relativement grosse telle que le pollen.

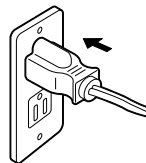
- **Lors de l'installation sur le sol ou sur une table**

Veillez le placer sur le sol ou une table à une distance d'environ 12 po (30cm) au moins des murs environnants.

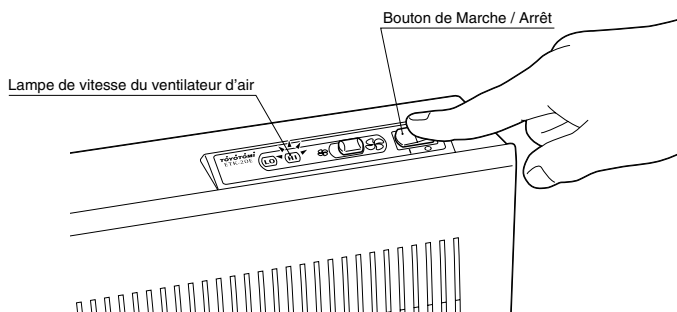


# MARCHE A SUIVRE POUR LE FONCTIONNEMENT

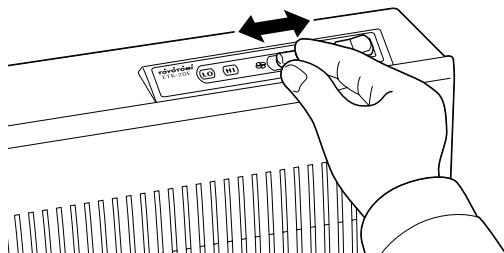
- 1 Veuillez insérer entièrement la fiche d'alimentation dans la prise de courant pour assurer un contact correct.



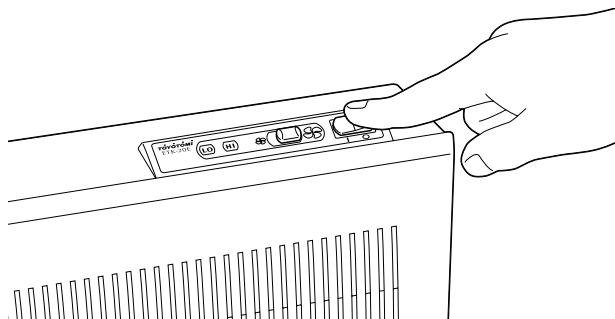
- 2 Pour faire fonctionner, veuillez mettre sur ON le bouton d'alimentation. La lampe de vitesse du ventilateur d'air s'allume alors.



- 3 Afin de commuter la vitesse du ventilateur d'air, veuillez régler sur « Haute » ou « Basse » avec le commutateur de vitesse du ventilateur d'air. La lampe de vitesse du ventilateur d'air est alors également activée.






- 4 Afin d'arrêter le fonctionnement, veuillez appuyer sur le bouton d'alimentation pour éteindre le dispositif. La lampe de vitesse du ventilateur d'air s'éteint alors.



# ROUTINE D'ENTRETIEN

## AVANT L'ENTRETIEN

 <b>AVERTISSEMENT</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>★ <b>Seuls les techniciens autorisés peuvent démonter, réparer ou modifier ce produit..</b></li><li>• Une combustion ou un dysfonctionnement à l'origine de blessures peuvent se produire.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>★ <b>Veillez vous assurer de bien retirer la fiche d'alimentation de la prise électrique lorsque vous effectuez l'entretien. Veuillez ne pas retirer ou brancher la fiche d'alimentation lorsque vous avez les mains mouillées.</b></li><li>• Le non respect de cet avertissement peut être à l'origine d'une électrocution ou de brûlures.</li></ul>	

## ENTRETIEN DU DISPOSITIF PRINCIPAL

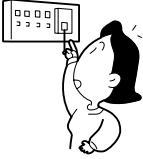

- Lorsque vous nettoyez le dispositif principal, veuillez l'essuyer avec un chiffon non abrasif imbibé de liquide de vaisselle puis le sécher avec un chiffon non abrasif.
- ★ Veuillez ne pas utiliser de diluant pour peinture, benzène ou alcool afin d'éviter toute dégradation ou décoloration de la carrosserie. Essuyer le dispositif avec du benzène ou du diluant pour peinture peut causer un craquage ou une électrocution

## ENTRETIEN DU FILTRE DE TYPE HEPA

- Veuillez nettoyer la grille du panneau frontal avec un aspirateur électrique.
- ★ Les filtres de type HEPA sales ne peuvent pas être réutilisés même s'ils sont lavés. Veuillez vous assurer de leur remplacement.

# DEPANNAGE

Comme dans les cas suivants il ne s'agit que d'un problème sans gravité, veuillez vérifier chacun d'entre eux avant de demander à ce qu'une réparation soit effectuée.

PROBLEME	POINTS A VERIFIER
<p data-bbox="84 244 268 268"><b>Ne fonctionne pas.</b></p>  <p>A cartoon illustration of a woman with dark hair, wearing a white shirt, looking up at a power outlet on the wall. She has a questioning expression on her face. The power outlet has several small squares representing buttons or indicators.</p>	<ul data-bbox="459 244 1019 319" style="list-style-type: none"><li>● N'y a-t-il pas une panne de courant ?</li><li>● Est-ce que la fiche d'alimentation est bien branchée à fond ?</li><li>● Est-ce qu'un disjoncteur ou un fusible n'a pas sauté ?</li></ul>
<p data-bbox="84 438 336 510"><b>N'élimine pas les odeurs. N'élimine pas la fumée.</b></p>  <p>A cartoon illustration of a woman with dark hair, wearing a white shirt, looking at a rectangular HEPA filter. She has a questioning expression on her face. The filter has a grid-like pattern and a small circular opening.</p>	<ul data-bbox="459 438 1019 510" style="list-style-type: none"><li>● Le filtre de type HEPA n'est-il pas sale ?</li><li>● Est-ce que le filtre de type HEPA est bien en place ?</li><li>● Est-ce que le filtre de type HEPA est bien monté à l'arrière ?</li></ul>

# CARACTERISTIQUES

<b>Alimentation électrique</b>	AC120V / 60Hz	
<b>Réglage du niveau du flux d'air</b>	Haute	Basse
<b>Consommation électrique</b>	30W	18 W
<b>Niveau du flux d'air</b>	70 CFM (2,0 m <sup>3</sup> / min.)	35 CFM (1.0 m <sup>3</sup> / min.)
<b>Surface au sol applicable</b>	183 FT2 (17m <sup>2</sup> )	
<b>Longueur du cordon</b>	6-1/2FT (2,0m)	
<b>Dimensions extérieures</b>	16-15/16" × 5-1/8" × 14-3/8" (430 × 131 × 366 mm) (L × P × H)	
<b>Poids du produit</b>	8,4 lbs. (3,8kg)	
<b>Accessoires</b>	Filtre de type HEPA (1 pièce)	



## GARANTIE LIMITEE

TOYOTOMI CO., LTD. ("TOYOTOMI") garantit tous ses produits et pièces en vente exempts de défauts matériels ou vices de fabrication dans des conditions d'utilisation normales durant une période de DOUZE (12) MOIS effective à la date de livraison à l'acheteur au détail d'origine suivant les termes ci-après:

**CE QUI EST COUVERT :** Produit ou ses pièces avec défauts matériels ou vices de fabrication.

**CE QUI N'EST PAS COUVERT:**

Cette garantie ne couvre pas tout défaut dû à la négligence de tierces personnes: non observation des instructions d'installation (les instructions d'installation et de maintenance sont fournies avec chaque unité) pour l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité; utilisation incorrecte, accidents, modifications, utilisation de pièces et accessoires non autorisés ou non conformes aux normes TOYOTOMI; mauvais fonctionnement électrique, c'est-à-dire résultant de surtensions importantes, courts-circuits, etc.; installation incorrecte; ou réparations exécutées par un centre de services non agréé par TOYOTOMI.

**QUI EST COUVERT :** L'acheteur au détail d'origine.

**LES MESURES QUE NOUS PRENDRONS:** TOYOTOMI effectuera gratuitement les réparations ou le remplacement, selon son jugement, de toutes les pièces défectueuses couvertes par cette garantie limitée, remises à votre agent agréé ou distributeur TOYOTOMI le plus proche.

**POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE:** Vous devez retourner les produits ou pièces défectueux à un agent agréé ou distributeur TOYOTOMI, accompagnés par cette GARANTIE LIMITEE et la copie de la facture ou le reçu du débit de votre carte de crédit, ou tout autre document indiquant la date de livraison des produits. Si un centre de services n'est pas disponible localement, veuillez contacter notre DEPARTEMENT SERVICE CLIENTELE chez:

SHILAC ENTERPRISES INC.  
23848 Hawthorne Blvd. (#100)  
Torrance CA 09505  
(310) 791-2855

TOYOTOMI U.S.A., INC.  
604 Federal Road, Brookfield, CT 06804  
(203)775-1909

SONT INDIQUEES CI-DESSUS TOUTES LES OBLIGATIONS ET RESPONSABILITES DE TOYOTOMI SE RAPPORTANT A LA QUALITE DES PRODUITS FOURNIS. TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES RELATIVES A LA COMMERCIALISATION OU L'APPLICATION POUR DES BUTS PARTICULIERS SONT EXCLUES. TOYOTOMI NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT CAS D'UTILISATION DU PRODUIT, PROBLEMES OU AUTRES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, RESULTANT DE L'UTILISATION OU L'UTILISATION INCORRECTE DES PRODUITS, OU ATTRIBUABLES A DES DEFAUTS DE PRODUITS.

TOYOTOMI se réserve le droit exclusif de proroger ou de modifier les termes de la Garantie Illimitée à sa discrétion.

Certains états n'acceptent pas l'exclusion ou la limitation de dommages directs ou indirects, ou la limitation de la durée de la garantie offerte. Pour cette raison, il se peut que ces limitations ou exclusions ne vous soient pas applicables. Cette Garantie Limitée vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi exercer d'autres droits qui varient d'état à état.

# INDICE

---

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD .....	1~3
NOMBRE DE LAS PIEZAS COMPONENTES .....	4
PREPARATIVOS ANTES DEL USO .....	5~7
<b>1 CÓMO INSTALAR EL FILTRO DE TIPO HEPA</b> .....	5
<b>2 CÓMO INSTALAR EL PURIFICADOR DE AIRE</b> .....	6
PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO .....	7
MANTENIMIENTO DE RUTINA .....	8
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....	9
ESPECIFICACIONES .....	10

# PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD (Lea cuidadosamente y respete todas las instrucciones)

- Los ítems que aparecen aquí tienen títulos “⚠ Advertencia” y “⚠ Precaución”

Asegúrese de seguir las advertencias y precauciones ya que muestran los puntos importantes relacionados con la seguridad.


**⚠ ADVERTENCIA** Un uso incorrecto puede provocar la muerte o heridas personales graves.

**⚠ PRECAUCIÓN** Un uso incorrecto puede provocar heridas personales o daños físicos.

- Asegúrese de seguir los avisos en el manual de instrucciones para utilizar este producto correctamente.

 PRECAUCIÓN

 Debe hacerlo.

 Desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente

 No desarme.

## ⚠ ADVERTENCIA

★ Sólo los técnicos autorizados deben desarmar, reparar o modificar este producto..

- Puede producirse un incendio o mal funcionamiento que provoque heridas.



★ Asegúrese de desenchufar el cable eléctrico del tomacorriente cuando haga el mantenimiento. No desenchufe o enchufe el cable con las manos mojadas.

- Si no respeta esta advertencia puede recibir una descarga eléctrica o quemaduras.



## ⚠ PRECAUCIÓN

★ No puede utilizar otra corriente que no sea una CA 120V.

- Cuando utilice otro enchufe que una toma de 120V, puede provocar un incendio o recibir una descarga eléctrica.



★ No puede utilizar un cable eléctrico o enchufe dañado o una conexión floja del enchufe.

- Puede recibir una descarga eléctrica o provocar un cortocircuito o inflamación del



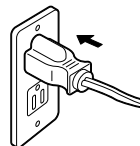
★ No dañe, rompa, modifique, doble a la fuerza, extraiga, tuerza o ate el cable eléctrico.

- Puede provocar un incendio o recibir una descarga eléctrica si aprieta el cable o lo modifica o coloca algo pesado encima.



★ Limpie todo el polvo y suciedad del enchufe e inserte completamente en el tomacorriente para asegurar un contacto correcto.

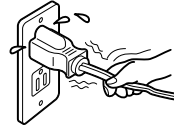
- El polvo y la suciedad en el enchufe o una inserción incompleta crea el peligro de descarga eléctrica e incendio.



## PRECAUCIÓN

★ Cuando desenchufa el cable eléctrico, tome por el enchufe y no por el cable.

- No tire del cable o el hilo dentro del cable puede dañarse y se producirá calor o fuego.



★ Si no utiliza el purificador de aire durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente..

- Cuando el polvo forma una capa puede provocar un fuego.



★ No exponga el producto a sustancias inflamables o humo denso o incienso.

- Puede provocar un incendio.



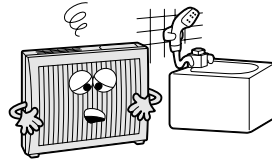
★ No utilice la unidad en un ambiente que contenga aceite.

- Esto puede provocar una grieta.



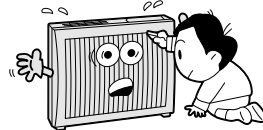
★ El purificador de aire no debe utilizar en lugares húmedos como el baño.

- Puede recibir una descarga eléctrica o mal funcionamiento.



★ Debe tener cuidado de no poner su dedo o materias extrañas en la rejilla de succión o la salida de aire.

- Puede recibir una descarga eléctrica o problema.



★ No exponga su cuerpo a la corriente de aire de los orificios de escape

- Esta corriente de aire puede dañar la salud humana, especialmente de niños, personas de edad y enfermos.



★ Cuando utilice con otro aparato con combustible, es necesario ventilar.

- La unidad no agrega oxígeno o elimina el monóxido de carbono. Las sustancias tóxicas (tales como el monóxido de carbono) incluidos en el tabaco no pueden eliminarse.

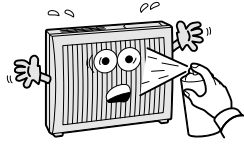


★ No exponga la unidad al vapor o rocío de algo como un humidificador o puede recibir una descarga eléctrica o fallo. (Utilice la unidad para que la unidad principal no esté expuesta al vapor o rocío de un humidificador.)

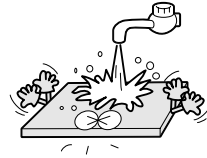


## PRECAUCIÓN

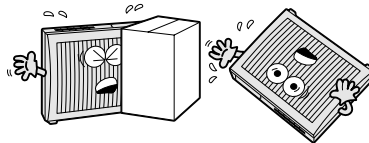
- ★ No frote la unidad con bencina o diluyente de pintura. Tampoco rocíe insecticidas en la unidad.
- Puede provocar grietas, recibir una descarga eléctrica o incendio.



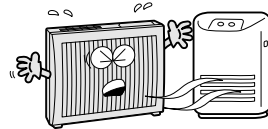
- ★ No lave y vuelva a utilizar un filtro de tipo HEPA sucio ya que recibirá una descarga eléctrica o incendio. La función de limpieza de aire no se recuperará incluso si se lavan los filtros.



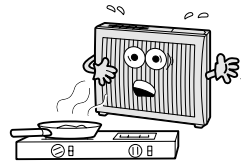
- ★ No utilice la unidad con los orificios de entrada y salida tapados u obstruidos; esto puede provocar una deformación y/o fallo.



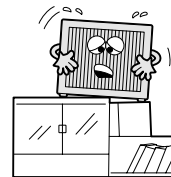
- ★ No utilice la unidad en o cerca de una equipo calentador de espacio o donde pueda estar expuesto a calor. Esto puede provocar un fallo o deformación.



- ★ No utilice la unidad en lugares con grasa o demasiada humedad tales como una cocina o fábrica.
- Esto puede provocar un fallo o pérdida de la habilidad para la purificación

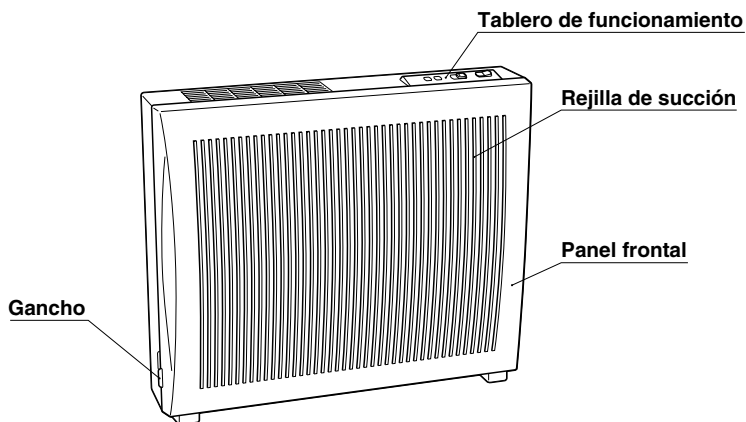


- ★ No instale el purificador de aire en un piso inestable, estante o pared.
- Puede caerse el purificador de aire.

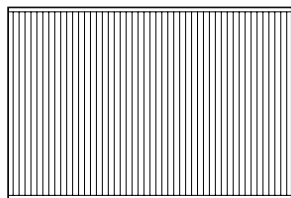


# NOMBRE DE LAS PIEZAS COMPONENTES

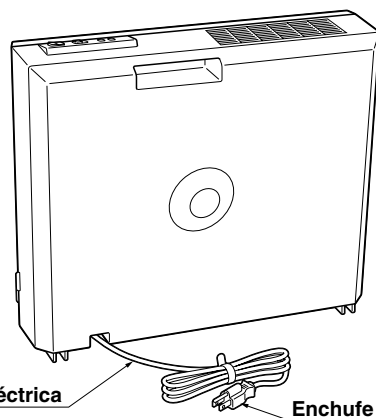
## UNIDAD PRINCIPAL



### UNIDAD DE FILTRO DENTRO DE LA UNIDAD PRINCIPAL

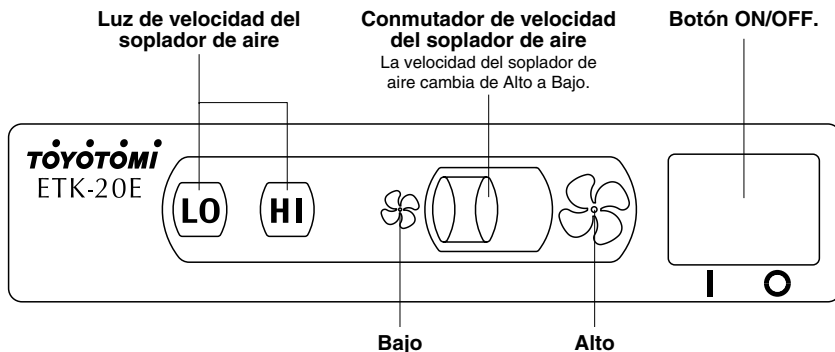


**Filtro tipo HEPA (FILTROS DE TRES CAPAS\*)**  
Atrapa las partículas de cigarrillos, humo, polen y polvo minúsculo y absorbe y alivia los olores desagradables.



\* FILTROS DE TRES CAPAS:

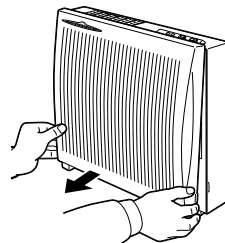
Los filtros de tipo HEPA / Filtro contra microbios y moho / Filtro desodorante de carbón activado



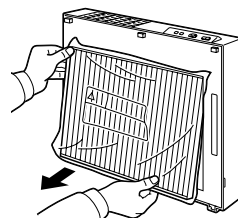
# PREPARATIVOS ANTES DEL USO

## 1 CÓMO INSTALAR EL FILTRO DE TIPO HEPA (Asegúrese de armar el filtro de tipo HEPA antes de utilizar el purificador de aire.)

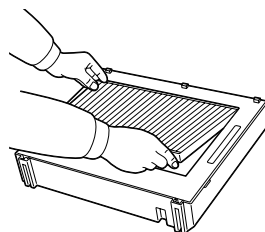
1 Tire del panel frontal hacia sí y desmonte mientras presiona los ganchos derecho e izquierdo en el fondo de la unidad principal.



2 Desmonte el filtro de tipo HEPA en la bolsa de la unidad principal.

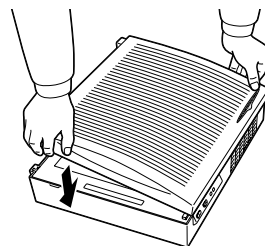


3 Saque el filtro de tipo HEPA de la bolsa e instale el filtro con el lado blanco hacia arriba.



4 Alinee las uñas en la parte superior del panel frontal con la unidad principal y empuje las áreas derecha e izquierda en el fondo.

★ Es necesario apoyar la unidad principal abajo para fijar correctamente el panel frontal en la unidad.



### NOTA

★ Si se monta incorrectamente el filtro de tipo HEPA, el filtro no funcionará correctamente.

★ El filtro de tipo HEPA debe cambiarse cada dos años después de abrir el paquete. La frecuencia del cambio después del tiempo de uso o donde se instala..

- La vida del filtro se hará mucho más corta en el caso de que absorbe humo con aceite o sustancias carbonizadas como hollín.

★ Un filtro de tipo HEPA sucio no puede volver a utilizarse incluso si se lava. Asegúrese de cambiarlos.

# PREPARATION AVANT L'UTILISATION

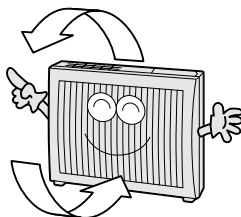
## 2 COMMENT INSTALLER LE PURIFICATEUR D'AIR ( Choisissez un endroit où l'air intérieur circule dans de bonnes conditions )

- **Comment installer efficacement le Purificateur d'air**

Veillez installer le Purificateur d'air à un endroit en hauteur (sur une table) lorsque vous purifiez d'une poussière à la taille relativement petite telle que de la fumée épaisse. Veillez installer le dispositif à un endroit bas (sur le sol) lorsque vous purifiez d'une poussière à la taille relativement grosse telle que le pollen.

- **Lors de l'installation sur le sol ou sur une table**

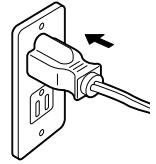
Veillez le placer sur le sol ou une table à une distance d'environ 12 po (30cm) au moins des murs environnants.



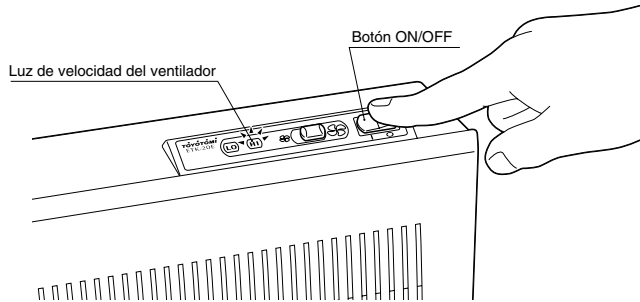


# PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO

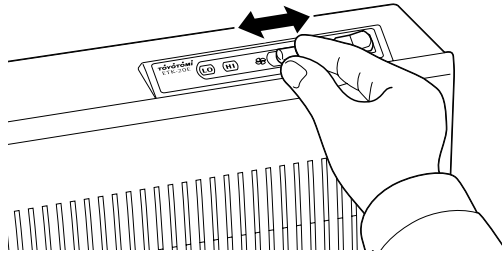
- 1** Enchufe el cable eléctrico completamente en el tomacorriente para asegurar un contacto adecuado.



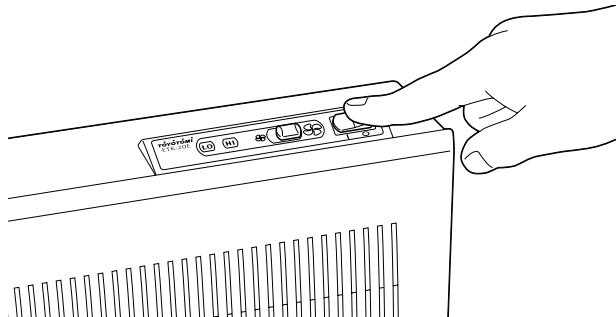
- 2** Para empezar el funcionamiento, presione el interruptor principal a ON. Se encenderá la luz de velocidad del soplador de aire.



- 3** Para conmutar la velocidad del soplador de aire, seleccione "Alto" o "Bajo" con el conmutador de velocidad del soplador de aire. Se activará también la luz de velocidad del soplador de aire.



- 4** Para detener el funcionamiento, presione el interruptor principal para apagar la unidad. Se apagará la luz de velocidad del soplador de aire.



# MANTENIMIENTO DE RUTINA

## ANTES DEL MANTENIMIENTO



★ Sólo los técnicos autorizados pueden desarmar, reparar o modificar este producto..

● Puede producirse un fuego o mal funcionamiento, provocando heridas.



★ Asegúrese de desenchufar el cable eléctrico del tomacorriente cuando haga el mantenimiento. No desenchufe o enchufe el cable con las manos mojadas.

● Si no respeta esta advertencia, puede recibir una descarga eléctrica o quemaduras.



## MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD PRINCIPAL

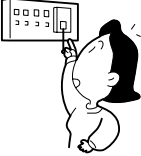

- Cuando limpie la unidad principal, frote con un paño suave empapado en detergente de cocina y seque con un paño suave.
- ★ No utilice diluyente de pintura, bencina o alcohol para evitar la pérdida o decoloración del cuerpo. Si frota la unidad con bencina o diluyente de pintura puede provocar grietas o descarga eléctrica.

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE TIPO HEPA

- Limpie la rejilla del panel frontal con una aspiradora de polvo eléctrica.
- ★ Un filtro de tipo HEPA sucio no puede volver a utilizarse incluso si se lavan. Asegúrese de cambiarlos.

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Como los siguientes casos no pueden indicar un problema grave, verifique cada uno de ellos antes de solicitar el servicio de reparación.

PROBLEMA	ÍTEMS A VERIFICAR
<p data-bbox="82 244 210 264"><b>No funciona.</b></p> 	<ul data-bbox="463 244 792 320" style="list-style-type: none"><li>● ¿Hay un corte eléctrico?</li><li>● ¿Está el enchufe bien conectado?</li><li>● ¿Se fundió el disyuntor o fusible?</li></ul>
<p data-bbox="82 438 300 485"><b>No elimina los olores. No elimina el humo</b></p> 	<ul data-bbox="463 438 911 515" style="list-style-type: none"><li>● ¿Está el filtro de tipo HEPA sucio?</li><li>● ¿Está el filtro de tipo HEPA instalado?</li><li>● ¿Está el filtro de tipo HEPA instalado al revés?</li></ul>

# ESPECIFICACIONES

<b>Fuente eléctrica</b>	CA de 120V /60 Hz	
<b>Ajuste de velocidad de flujo de aire</b>	Alto	Bajo
<b>Consumo eléctrico</b>	30 W	18 W
<b>Velocidad de flujo de aire</b>	70 CFM (2,0 m <sup>3</sup> / min.)	35 CFM (1,0 m <sup>3</sup> / min.)
<b>Espacio de piso aplicable</b>	183 PIES <sup>2</sup> (17 m <sup>2</sup> )	
<b>Longitud del cable</b>	6-1/2 PIES (2,0 m)	
<b>Dimensiones exteriores</b>	16-15/16" × 5-1/8" × 14-3/8" (430 × 131 × 366 mm) (An. × Al. × Prof.)	
<b>Peso del producto</b>	8,4 lbs. (3,8 kg)	
<b>Accesorios</b>	Filtro de tipo HEPA (1 pza.)	

## GARANTIA LIMITADA

TOYOTOMI CO., LTD. ("TOYOTOMI") garantiza al comprador que este producto y sus correspondientes piezas están libres de defectos de material y mano de obra bajo empleo y servicio normales por un período de DOCE (12) MESES a partir de la fecha de la entrega al comprador original, sujeto a los siguientes términos y condiciones:

Esta garantía cubre : Al producto o cualquier pieza del mismo que presente defectos de material o de mano de obra.

Qué es lo que no está cubierto:

Esta garantía no cubre ningún daño resultante de la negligencia de terceros; error de instalación, operación o mantenimiento de la unidad de conformidad con las instrucciones de instalación (las instrucciones de operación y mantenimiento se entregan con cada unidad nueva); uso indebido, accidentes, alteración, empleo de piezas y accesorios no autorizados o no estandarizados de TOYOTOMI; fallo eléctrico que resultaren por ejemplo de una sobretensión transitoria fuerte, cortocircuito, etc.; instalación incorrecta, o reparación por personal ajeno al establecimiento de servicio especificado por TOYOTOMI.

Titularidad : El comprador original al detalle.

Alcance: TOYOTOMI, a opción propia, reparará o sustituirá gratuitamente todas las piezas defectuosas cubiertas por esta garantía limitada sobre una base de "devolución" a su proveedor o distribuidor autorizado TOYOTOMI más cercano.

Cómo debe reclamar el servicio de garantía: Deberá devolver el producto o componente defectuoso a cualquier proveedor o distribuidor autorizado de TOYOTOMI junto con esta GARANTIA LIMITADA y una copia de su boleto de compra, boleto de la tarjeta de crédito o cualquier otra prueba fehaciente de compra y de la fecha de entrega del producto. Si no dispone de servicio en su localidad, comuníquese con nuestro DEPARTAMENTO DE ATENCION AL CLIENTE en :

SHILAC ENTERPRISES INC.  
23848 Hawthorne Blvd. (#100)  
Torrance CA 09505  
(310)791-2855

TOYOTOMI U.S.A., INC.  
604 Federal Road, Brookfield, CT 06804  
(203)775-1909

LO ANTERIOR EXPRESA TODAS LAS OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DE TOYOTOMI CON RESPECTO A LA CALIDAD DEL PRODUCTO SUMINISTRADO POR EL MISMO. TODAS LAS DEMAS GARANTIAS, EXPRESAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIALIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, QUEDAN RECHAZADAS. TOYOTOMI NO SERA RESPONSABLE DE NINGUNA MANERA POR LOS LAS PERDIDAS QUE RESULTAREN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, NI DE CUALESQUIERA GASTOS O INCONVENIENTES INCURRIDOS, PÉRDIDA DE LUCRO O POR LOS DAÑOS DIRECTOS O CONSECUENTES QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO O ERROR DE USO, DE INCAPACIDAD EN EL USO, O POR LOS DAÑOS RESULTANTES DE O ATRIBUIBLES A DEFECTOS DEL PRODUCTO.

Sólo TOYOTOMI cuenta con la autorización para extender o modificar los términos de esta garantía limitada.

En algunos estados no se permiten limitaciones o exclusiones en cuanto a la duración de las garantías implícitas, o no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que es posible que la antedicha limitación o exclusión no se aplique a usted. Esta garantía limitada le confiere a usted derechos legales específicos, y tal vez le correspondan otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

**TOYOTOMI CO., LTD.**

5-17, Momozono-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-0855 Japan